

Europeiska unionens officiella tidning

C 17

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

24 januari 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	IV Upplysningar	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 17/01	Eurons växelkurs	1
	UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA	
2008/C 17/02	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd ⁽¹⁾	2
2008/C 17/03	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd ⁽¹⁾	4
2008/C 17/04	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	5
2008/C 17/05	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning ⁽¹⁾	6
2008/C 17/06	Offentliggörande av de konsoliderade åtgärderna enligt artikel 3a.2 i direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG	7



V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Eftadomstolen

2008/C 17/07	Eftadomstolens avgörande av den 3 oktober 2007 (Mål E-9/04)	11
2008/C 17/08	Domstolens dom av den 3 oktober 2007 i mål E-6/06 – Eftas övervakningsmyndighet mot Furstendömet Liechtenstein (Underlåtenhet av avtalslutande part att uppfylla sina skyldigheter – Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/49/EG av den 25 juni 2002 om bedömning och hantering av omgivningsbuller)	12
2008/C 17/09	Domstolens dom av den 3 oktober 2007 i mål E-1/07: straffrättsligt förfarande mot A (Advokaters frihet att tillhandahålla tjänster – Rådets direktiv 77/249/EEG – Artikel 7 i EES-avtalet - Protokoll 35 till EES-avtalet – principerna om företräde och direkt tillämplighet – konform tolkning)	13

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 17/10	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ukraina	14
--------------	--	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 17/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5026 – KKR/Northgate Information Solutions) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	16
2008/C 17/12	Anmälan av en tidigare anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4898 – Compagnie de Saint-Gobain/Maxit) ⁽¹⁾	17
2008/C 17/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4937 – Bank Sarasin & CIE/AIG Private Bank/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	18
2008/C 17/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4687 – Sacyr Vallehermoso/Eiffage) ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 januari 2008

(2008/C 17/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4574	TRY	turkisk lira	1,768
JPY	japansk yen	153,5	AUD	australisk dollar	1,6883
DKK	dansk krona	7,4509	CAD	kanadensisk dollar	1,4987
GBP	pund sterling	0,7472	HKD	Hongkongdollar	11,3782
SEK	svensk krona	9,5105	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9231
CHF	schweizisk franc	1,5879	SGD	singaporiensk dollar	2,0965
ISK	isländsk krona	97,34	KRW	sydkoreansk won	1 389,05
NOK	norsk krona	8,063	ZAR	sydafrikansk rand	10,4408
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,5399
CZK	tjeckisk koruna	26,07	HRK	kroatisk kuna	7,3095
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 684,99
HUF	ungersk forint	259,03	MYR	malaysisk ringgit	4,7839
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	59,87
LVL	lettisk lats	0,6983	RUB	rysk rubel	36,003
PLN	polsk zloty	3,639	THB	thailändsk baht	45,2
RON	rumänsk leu	3,7735	BRL	brasiliansk real	2,6503
SKK	slovakisk koruna	33,907	MXN	mexikansk peso	15,9651

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/02)

Stöd nr	XR 75/07
Medlemsstat	Finland
Region	NUTS II FI 200 (endast Ålands landsbygd och skärgård)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Investeringsbidrag till skärgården och landsbygden. Stöd för investeringar för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter på landsbygden och Mariehamn
Rättslig grund	Självstyrelse för Åland (FFS 1144/1991); Landskapslag om näringsstöd (ÅFS 35/1996); Landskapslag om lån, räntestöd och understöd ur landskapet medel samt om landskapsgaranti (ÅFS 50/1988); Anslag i landskapets årliga budget; Riktlinjer för statligt regionalstöd för 2007-2013 (2006/C 54/08); Kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 av den 24 oktober 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG fördraget på statligt regionalt investeringsstöd EGT L 302, 24.10.2006 s 29; Kommissionens beslut om godkännande av den regionala stödkartan för Åland 20.12.2006
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	0,8 miljoner EUR
Totalt planerat stödbelopp	Betalas ut under 7 år
Högsta tillåtna stödnivå	10 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	27.3.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ålands landskapsregering
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.regeringen.ax
Övriga upplysningar	—

Stöd nr	XR 2/08
Medlemsstat	Cypern
Region	87(3)(c)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Σχέδιο ενισχύσεων για τη τεχνολογική αναβάθμιση των κοινοπραξιών ελληνοκυπρίων και τουρκοκυπρίων με έμφαση στην ανάπτυξη της εμπορίας και μεταποίησης γεωργικών προϊόντων/Enishyseis gia tin technologiki anavathmisi ton koinopraxion ellinolyprion kai tourkokoyprion me emfasi stin anaptyxi tis eborias kai meta-poiisis georgikon proionton
Rättslig grund	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 65.528, 16.5.2007/Αποφasi ypourgikou symvoulίου ar. 65.528, 16.5.2007
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	3,833 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	40 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	21.12.2007
Varaktighet	31.12.2010
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Υπουργείο Οικονομικών 1439 Nicosia Tel. (357) 22 60 12 05 ddionyssiou@mof.gov.cy
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.mof.gov.cy
Övriga upplysningar	—

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/03)

Stöd nr	XR 59/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Extremadura
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Incentivos Extremeños a la Inversión
Rättslig grund	Decreto nº 20/2007, de 6 de febrero, por el que se establece un régimen de incentivos industriales extremeños a la inversión para el tejido empresarial de esta Comunidad Autónoma (D.O.E. nº 18 de 13 de febrero) Decreto nº 21/2007, de 6 de febrero, por el que se establece un régimen de incentivos agroindustriales extremeños en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura (D.O.E. nº 18 de 13 de febrero)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	28,5 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	40 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	14.2.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Junta de Extremadura Paseo de Roma, s/n E-06800 Mérida-Badajoz E-mail: dge.eci@juntaextremadura.net
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2007/180O/07040022.pdf http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2007/180O/07040021.pdf
Övriga upplysningar	—

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/04)

Stöd nr	XS 315/07
Medlemsstat	Italien
Region	Lombardia
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Interventi relativi ai prodotti non compresi nell'allegato I del trattato CE in materia di: — promozione dell'innovazione delle fasi di produzione, trasformazione e commercializzazione, — incremento del valore aggiunto delle produzioni, incentivando nuovi processi e tecnologie per lo sviluppo di nuovi prodotti e sistemi di qualità e per il migliore impiego dei sottoprodotti delle lavorazioni, — razionalizzazione, organizzazione ed integrazione dei processi di trasformazione e/o commercializzazione dei prodotti, — incentivazione di nuovi sbocchi di mercato, — adeguamento delle condizioni sanitarie ed igieniche, — protezione dell'ambiente
Rättslig grund	Delibera di Giunta regionale n. VIII/3910 del 27 dicembre 2006 «Programma di sviluppo rurale 2007-2013 [Regolamento (CE) n. 1698/2005]» Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000 «Norme per gli interventi regionali in agricoltura», art. 8 «Trasformazione e commercializzazione»
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 20 miljoner EUR; totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	15.12.2007
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Agricoltura, caccia e silvicoltura, attività manifatturiere, industria del legno e dei prodotti in legno
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Lombardia — Direzione generale Agricoltura Via Pola, 12/14 I-20124 Milano

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/05)

Stöd nr	XT 107/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Galicia
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Subvenciones para la programación de acciones formativas dirigidas a personas ocupadas
Rättslig grund	Orden de 23 de abril de 2007 por la que se establecen las bases reguladoras y se procede a la convocatoria pública de subvenciones para la programación de acciones formativas dirigidas a personas trabajadoras ocupadas cofinanciadas por el Fondo Social Europeo para el ejercicio de 2007 (DOG 2.5.2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 3,127 miljoner EUR; totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	3.5.2007
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Allmän utbildning; Särskild utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección Xeral de formación San Lázaro s/n E-15771 Santiago

Offentliggörande av de konsoliderade åtgärderna enligt artikel 3a.2 i direktiv 89/552/EEG ⁽¹⁾ om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG ⁽²⁾

(2008/C 17/06)

Enligt artikel 3a.2 i direktivet ska kommissionen minst en gång om året offentliggöra en konsoliderad förteckning över de åtgärder som medlemsstaterna vidtagit.

Hittills har de åtgärder som vidtagits av följande medlemsstater offentliggjorts tillsammans med deras rättsliga grund:

1. Österrike (EUT L 180, 10.7.2007, s. 11)
2. Belgien (EUT L 180, 10.7.2007, s. 24)
3. Finland (EUT L 180, 10.7.2007, s. 38)
4. Frankrike (EUT L 180, 10.7.2007, s. 33)
5. Tyskland (EUT L 180, 10.7.2007, s. 8)
6. Irland (EUT L 180, 10.7.2007, s. 17)
7. Italien (EUT L 180, 10.7.2007, s. 5)
8. Förenade kungariket (EUT L 295, 14.11.2007, s. 12)

En sammanställning av länkar till de fullständiga offentliggjorda texterna till medlemsstaternas vidtagna åtgärder finns på hemsidan för Generaldirektoratet för informationsområdet och medierna med adressen:

http://ec.europa.eu/avpolicy/reg/tvwf/modernisation/proposal_2005/index_en.htm

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

Konsoliderad förteckning över evenemang av särskild vikt som anmälts av medlemsstaterna enligt artikel 3a

Österrike	Belgien	Finland	Frankrike
1. Sommar- eller vinter-OS	<i>Direkt och i sin helhet:</i>	1. Sommar- och vinter-OS	1. De olympiska vinter- och sommarspelen.
2. Fotbolls-VM (herrar): inledningsmatchen, semifinalerna och finalen samt, om det österrikiska landslaget deltar, dess matcher	1. Finalen i den belgiska fotbollscupen (herrar) och alla matcher i vilka medlemmar av det belgiska herrlandslaget deltar	2. Fotbolls-VM: inledningsmatchen, semifinalerna och finalmatcherna samt, om det finländska landslaget deltar, dess matcher	2. Det franska fotbollslandslagens matcher enligt FIFA:s kalender
3. Fotbolls-EM (herrar): inledningsmatchen, semifinalerna och finalen samt, om det österrikiska landslaget deltar, dess matcher	2. VM-slutspelet i fotboll (herrar)	3. Fotbolls-EM (arrangerat av UEFA): inledningsmatchen, semifinalerna och finalmatcherna samt, om det finländska landslaget deltar, dess matcher	3. Öppningsmatchen, semifinalerna och finalen i fotbolls-VM
4. Finalen i den österrikiska fotbollscupen	3. EM-slutspelet i fotboll (herrar)	4. Ishockey-VM (herrar), arrangerat av IIHF	4. Semifinalerna och finalen i fotbolls-EM
5. Internationella Skidförbundets (FIS) världsmästerskap i alpin skidsport	4. Champions League, belgiska klubbblags matcher	5. VM i nordisk skidsport, arrangerat av FIS)	5. Finalen i Uefa-cupen, om ett franskt klubbtag från någon av de franska ligorna spelar
6. Världsmästerskapen i nordisk skidsport	5. Uefa-cupen, belgiska klubbblags matcher	6. Friidrotts-VM, arrangerat av IAAF	6. Finalen i fotbollens Champions League
7. Wienfilharmonikernas nyårskonsert	6. Ivo Van Damme Memorial	7. Friidrotts-EM, arrangerat av EAA	7. Finalen i franska fotbollscupen
8. Operabalen i Wien	7. Belgiens Grand Prix i Formel 1	<i>Fotbolls-VM och Ishockey-VM: inledningsmatcher, semifinaler och finaler samt matcher där det finländska landslaget deltar måste direktsändas i sin helhet</i>	8. Rugbyturneringen Six Nations
	8. Följande Grand Slam-turneringar i tennis: Roland Garros och Wimbledon, kvartsfinaler, semifinaler och final med belgiska spelare (herrar och damer)		9. Semifinalerna och finalen i rugby-VM
	9. Tennistävlingarna Davis Cup och Fed Cup, kvartsfinaler, semifinaler och final om det belgiska laget är ena parten		10. Finalen i franska rugbymästerskapen
	10. Musiktävlingen Reine Elisabeth, finalen		11. Finalen i europeiska rugbycupen, om ett franskt klubbtag från någon av de franska ligorna spelar
	<i>Direktsända utdrag:</i>		12. Finalerna i singelturneringarna i Roland Garros (Franska öppna mästerskapen) (herrar och damer)
	11. Sommar-OS		13. Semifinalerna och finalerna i Davis Cup och Fed Cup, om det franska laget spelar
	12. Cykelloppet Tour de France (herrar)		14. Frankrikes Grand Prix i Formel 1
	13. Liège–Bastogne–Liège (cykel, herrar)		15. Cykelloppet Tour de France (herrar)
	14. Amstel Gold Race (cykel, herrar)		16. Cykelloppet Paris–Roubaix
	15. Cykelloppet Tour of Flanders (herrar)		17. Finalerna i basket-EM (herrar och damer), om det franska landslaget spelar
	16. Paris-Roubaix (cykel, herrar)		18. Finalerna i basket-VM (herrar och damer), om det franska landslaget spelar
	17. Milano-San Remo (cykel, herrar)		
	18. Belgiska mästerskapet på landsväg för professionella cyklister (herrar)		
	19. Världsmästerskapet på cykel, landsväg, för professionella tävlande (herrar)		

Österrike	Belgien	Finland	Frankrike
	<p>Evenemang som endast anges i den franskspråkiga gemenskapens förteckning:</p> <p><i>Direkt och i sin helhet:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Friidrotts-VM: tävlingar där belgiska idrottsmän deltar <p><i>Direktsända utdrag:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 2. La Flèche wallonne (cykel, herrar) 3. Vinter-OS <p>Evenemang som endast anges i den flamländska gemenskapens förteckning:</p> <p><i>Direkt och i sin helhet</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Champions League: Semifinal- och finalmatcher 2. Uefa-cupen: Semifinal- och finalmatcher 3. VM och belgiska mästerskapet i cykelcross, professionella tävlande (herrar) 4. Följande Grand Slam-turneringar i tennis: Australian Open och US Open, kvartsfinaler, semifinaler och finaler med belgiskt deltagande <p><i>Direktsända utdrag</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Cykel: Paris-Tours och Lombardiet runt 		<ol style="list-style-type: none"> 19. Finalerna i handbolls-EM (herrar och damer), om det franska landslaget spelar 20. Finalerna i handbolls-VM (herrar och damer), om det franska landslaget spelar 21. VM i friidrott. <p><i>Sändningar av evenemanget i punkt 15 får begränsas till höjdpunkter, i enlighet med sändningstraditionen för detta evenemang</i></p> <p><i>Sändningar av evenemangen i punkterna 1 och 21 får begränsas till avsnitt som är representativa för de olika sportgrenarna och deltagarländerna, och bandad (tidsförskjuten) sändning är tillåten när evenemang äger rum samtidigt</i></p>

Tyskland	Irland	Italien	Förenade kungariket
1. Sommar- och vinter-OS 2. Alla matcher i fotbolls-EM och fotbolls-VM där det tyska laget deltar samt inledningsmatchen, semifinalerna och finalen 3. Semifinalerna och finalen i tyska fotbollscupen ("DFB-Vereinspokal") 4. Det tyska fotbollslandslagets hemma- och bortamatcher 5. Finalen i europeiska fotbollsturneringar för klubbtag (Champions League, Uefa-cupen) om ett tyskt klubbtag deltar	<i>Direktsändningar</i> 1. De olympiska sommarspelen 2. Finalerna i All-Ireland Senior Inter-County Football and Hurling 3. Irlands kvalmatcher på hemma- och bortaplan i fotbolls-EM och fotbolls-VM 4. Irlands matcher i finalspelet i fotbolls-EM och finalspelet i fotbolls-VM 5. Fotbolls-EM- och Fotbolls-VM: öppningsmatcher, semifinaler och finaler 6. Irlands matcher i finalspelet i rugby-VM 7. Irish Grand National samt Irish Derby 8. Nations Cup vid Dublin Horse Show <i>Rapporteringar i efterhand</i> 9. Matcherna i rugbyturneringen för sex nationer där det irländska laget deltar	1. Sommar- och vinter-OS 2. Finalen samt alla matcher i fotbolls-VM där italienska fotbollslandslaget deltar 3. Finalen samt alla matcher i fotbolls-EM där italienska fotbollslandslaget deltar 4. Alla hemma- och bortamatcher för italienska fotbollslandslaget i officiella tävlingar 5. Finalen och semifinalerna i Champions League och Uefa-cupen om ett italienskt lag deltar 6. Cykeltävlingen Giro d'Italia 7. Det italienska Grand Prix i Formel 1 8. Den italienska musikfestivalen i San Remo	<i>Direktsändning i sin helhet</i> 1. Sommar- och vinter-OS 2. Slutspelet i fotbolls-VM 3. Slutspelet i fotbolls-EM 4. Finalen i FA-cupen 5. Finalen i skotska FA-cupen (i Skottland) 6. Hästkapplöpningen Grand National 7. Derby 8. Wimbledon-finalerna (tennis) 9. Finalen i Rugby League Challenge Cup 10. Finalen i rugby-VM <i>Adekvat sekundär bevakning</i> 11. Crickettestmatcher i England 12. Matcher i tennisturneringen i Wimbledon utöver finalerna 13. Alla övriga matcher i slutspelet i rugby-VM 14. Matcherna i rugbyturneringen för sex nationer där de brittiska lagen (England, Skottland, Wales, Nordirland) deltar 15. Samväldesspelen 16. VM i friidrott 17. Finalen och semifinalerna i VM i cricket samt matcher där de brittiska lagen (England, Skottland, Wales, Nordirland) deltar 18. Ryder Cup (golf) 19. British Open (golf)

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

EFTADOMSTOLEN

Eftadomstolens avgörande av den 3 oktober 2007**(Mål E-9/04)**

(2008/C 17/07)

I mål E-9/04 COSTS II,

De isländska bankernas och värdepappersmäklarnas sammanslutning (Samtök banka og verðbréfafyrirtækja) mot Eftas övervakningsmyndighet,

(Beräkning av kostnader)

I mål E-9/04 COSTS II, de isländska bankernas och värdepappersmäklarnas sammanslutning (Samtök banka og verðbréfafyrirtækja), företrädd av dr Hans-Jörg Niemeyer, Rechtsanwalt, Bryssel, Belgien och dr Ralf Sauer, Rechtsanwalt, Berlin, Tyskland, mot Eftas övervakningsmyndighet, företrädd av Niels Fenger, direktör, och Bjørnar Alterskjær, tjänsteman vid myndighetens avdelning för rättsliga och exekutiva frågor, Bryssel, i egenkap av ombud för myndigheten, Bryssel, Belgien, gällande en framställning om beräkning av det kostnadsbelopp som ska återvinnas från Eftas övervakningsmyndighet av de isländska bankernas och värdepappersmäklarnas sammanslutning i enlighet med Eftadomstolens dom av den 7 april 2006 i mål E-9/04 *De isländska bankernas och värdepappersmäklarnas sammanslutning mot Eftas övervakningsmyndighet* [2006 Court Report 45]. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president, Thorgeir Örlygsson, domare, Henrik Bull, referent, och Skúli Magnússon, registrator, och fattade den 3 oktober 2007 beslut om följande avgörande:

Det totala kostnadsbelopp som Eftas övervakningsmyndighet ska betala de isländska bankernas och värdepappersmäklarnas sammanslutning fastställs till 145 934,50 EUR .

DOMSTOLENS DOM**av den 3 oktober 2007****i mål E-6/06****Eftas övervakningsmyndighet mot Furstendömet Liechtenstein**

(Underlåtenhet av avtalsslutande part att uppfylla sina skyldigheter – Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/49/EG av den 25 juni 2002 om bedömning och hantering av omgivningsbuller)

(2008/C 17/08)

Domstolen meddelade den 3 oktober 2007 dom i målet E-6/06, Eftas övervakningsmyndighet mot furstendömet Liechtenstein.

Eftas övervakningsmyndighet hade yrkat att domstolen skulle fastställa att Furstendömet Liechtenstein har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 7 i EES-avtalet och enligt artikel 14 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 32g i bilaga XX till EES-avtalet (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/49/EG av 25 juni 2002), så som den anpassats genom protokoll 1 till EES-avtalet, genom att inte inom föreskriven frist anta eller till Eftas övervakningsmyndighet anmäla lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa den rättsakten. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president, Thorgeir Örlygsson, domare och Henrik Bull, referent.

Domslutet lyder:

- 1. Furstendömet Liechtenstein har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 7 i EES-avtalet och enligt artikel 14 i den rättsakt som återopas i punkt 32g i bilaga XX till EES-avtalet (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/49/EG av 25 juni 2002 om bedömning och hantering av omgivningsbuller), så som den anpassats genom protokoll 1 till EES-avtalet enligt den anpassning för sektorn som återfinns i bilaga XX till detta avtal, genom att inte inom föreskriven frist anta eller till Eftas övervakningsmyndighet anmäla de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa rättsakten i fråga.**
- 2. Furstendömet Liechtenstein ska ersätta rättegångskostnaderna.**

DOMSTOLENS DOM**av den 3 oktober 2007****i mål E-1/07: straffrättsligt förfarande mot A**

(Advokaters frihet att tillhandahålla tjänster – Rådets direktiv 77/249/EEG – Artikel 7 i EES-avtalet - Protokoll 35 till EES-avtalet – principerna om företräde och direkt tillämplighet – konform tolkning)

(2008/C 17/09)

Domstolen avgav den 3 oktober 2007 ett rådgivande yttrande i mål E-1/07. Yttrandet hade begärts av *Fürstliches Landgericht* i ett straffrättsligt förfarande mot A och avser tolkningen av reglerna om etableringsrätt och frihet att tillhandahålla tjänster inom Europeiska ekonomiska området (EES), och i synnerhet rådets direktiv 77/249/EEG av den 22 mars 1977 om underlättande för advokater att effektivt begagna sig av friheten att tillhandahålla tjänster. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president, Henrik Bull, domare, Thorgeir Örlygsson, referent, avgjorde frågan enligt följande:

1. En bestämmelse i nationell lagstiftning som ålägger en advokat från en annan Eftastat som tillhandahåller tjänster i domstolsförhandlingar, där en part är företrädd av en advokat eller ett rättegångsombud måste anlitas, att kalla in en nationell advokat som ska agera tillsammans med honom eller henne, omfattas inte av artikel 5 i rådets direktiv 77/249/EEG om underlättande för advokater att effektivt begagna sig av friheten att tillhandahålla tjänster, som omnämns i punkt 2 i bilaga VII i EES-avtalet, och är inte förenlig med artikel 36.1 i EES-avtalet och direktivet om den kräver att en nationell advokat ska utnämnas i mål där det inte är obligatoriskt att företrädas av advokat.
2. EES-avtalet kräver inte att en bestämmelse i ett direktiv som inlemmats i EES-avtalet ska vara direkt tillämplig och ha företräde framför en nationell regel som ej på korrekt sätt införlivar den aktuella EEA-regeln med nationell lagstiftning.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ukraina

(2008/C 17/10)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad *grundförordningen*)⁽¹⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs av Interpipe Group (nedan kallad *den sökande*), en exportör i Ukraina.

Begäran gäller för den sökandes del endast undersökningen av dumpning.

2. Produkt

Den produkt som berörs är svetsade rör av järn eller olegerat stål, med runt tvärsnitt och en ytterdiameter som inte överstiger 168,3 mm, utom rör av sådana slag som används till olje- eller gasledning (pipelines), rör av sådana slag som används vid borrning efter olja samt gas eller rör med röranslutningar lämpliga för civila luftfartyg, andra än precisionsrör, med ursprung i Ukraina (nedan kallade *den berörda produkten*), enligt KN-nummer ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 och ex 7306 30 77. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som nu gäller är den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1697/2002⁽²⁾ på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ukraina.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på tillräcklig bevisning som den sökande lagt fram för att de omständigheter på grundval av vilka åtgärder infördes har förändrats och att dessa förändringar är av bestående natur.

Den sökande har lagt fram bevisning för att en jämförelse mellan det normalvärde som fastställts på grundval av företagets

egna kostnader/priser på hemmamarknaden och dess exportpriser till en tredjelandsmarknad som kan jämföras med EU skulle innebära att dumpningen ligger betydligt under nivån för de nuvarande åtgärderna. Fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, är därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras för den sökandes del.

Om det fastställs att åtgärder bör avslutas eller ändras när det gäller den sökande, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från företag som inte nämns i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 1697/2002.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till den sökande och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Uppgifterna och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 259, 27.9.2002, s. 8.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, förutsatt att de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom tidsfristen i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

a) Tidsfrist för parterna att ge sig till känna, lämna svar på frågeformulär och inkomma med andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör påpekas att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt ska märkas *Limited* ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:
European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande, och tillgängliga uppgifter får då användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det skulle ha gjort om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾.

11. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet ("hearing officer") i Generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfrågningsfrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgången till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandlingen av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare upplysningar och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5026 – KKR/Northgate Information Solutions)

Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/11)

1. Kommissionen mottog den 11 januari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Kohlberg Kravis Roberts & Co, L.P. ("KKR", USA) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Northgate Information Solutions ("NIS", UK) genom ett offentligt bud den 21 december 2007.
2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:
 - KKR: privata kapitalinvesteringar,
 - NIS: tillhandahållande av programvara, outsourcing och informationsteknologitjänster till följande sektorer: mänskliga resurser ("human resources"), kommuner, undervisning och offentlig säkerhet.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.5026 – KKR/Northgate Information Solutions till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Anmälan av en tidigare anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.4898 – Compagnie de Saint-Gobain/Maxit)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/12)

1. Kommissionen mottog den 22 oktober 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Compagnie de Saint-Gobain ("Saint-Gobain", Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Maxit ("Maxit", Sverige) genom förvärv av aktier ⁽²⁾.

2. Denna anmälan förklarades ofullständig den 21 november 2007. De berörda företagen har nu inkommit med den ytterligare information som fordrades. Anmälan blev fullständig enligt artikel 10.1 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 den 15 januari 2008.

3. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Saint-Gobain: Produktion, försäljning och distribution av byggnadsmaterial, inklusive murbruk och gips,
- Maxit: Produktion och försäljning av murbruk, gips och exclay, design och montering av förblandningsutrustning till tillverkare av förblandningar.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4898 – Compagnie de Saint-Gobain/Maxit, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 257, 30.10.2007, s. 50.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4937 – Bank Sarasin & CIE/AIG Private Bank/JV)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/13)

1. Kommissionen mottog den 15 januari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen Bank Sarasin & Cie AG (BSC, Schweiz), ytterst kontrollerat av Rabobank Group, och AIG Private Bank Ltd. (AIGPB, Schweiz), ytterst kontrollerat av American International Group, Inc, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget FBS Bank AG (arbetsnamn – slutligt namn ännu ej känt) (FBS, Schweiz) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— BSC: Privat-, företags- och personbankstjänster, förmedling av banktjänster, finansiell planering samt förmögenhets- och tillgångsförvaltning,

— AIGPB: Privatbankstjänster, tillgångsförvaltning, fondverksamhet och allmänna banktjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4937 – Bank Sarasin & CIE/AIG Private Bank/JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4687 – Sacyr Vallehermoso/Eiffage)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 17/14)

1. Kommissionen mottog den 17 januari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget SACYR VALLEHERMOSO (*Sacyr*, Spanien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över Eiffage (Frankrike) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 17 januari 2007.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Sacyr: Hus- och vägbyggen, mark- och anläggningsarbeten, koncession, fastighetsmarknad,
 - Eiffage: Hus- och vägbyggen, mark- och anläggningsarbeten, koncession, elentreprenader, fastighetsmarknad.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4687 – Sacyr Vallehermoso/Eiffage, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.